



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

Safety Information



1-Year Limited Warranty.
See the Users Manual for the full warranty.

To register your product, visit www.plslaser.com.

To view, print, or download the latest manual or manual supplement, visit www.plslaser.com.

A **Warning** identifies hazardous conditions and procedures that are dangerous to the user.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








⚠ Warning

To prevent eye damage and personal injury:

- **Read all safety information before you use the Product.**
- **Carefully read all instructions.**
- **Do not alter the Product and use only as specified, or the protection supplied by the Product can be compromised.**
- **Do not use the Product if it operates incorrectly.**
- **Do not use the Product if it is altered or damaged.**
- **When using the XLD/XLD+ detector with another product, refer to all safety information for all products in use.**
- **Battery contains hazardous chemicals that can cause burns or explode. If exposure to chemicals occurs, clean with water and get medical aid.**
- **Do not disassemble the battery.**
- **Repair the Product before use if the battery leaks.**
- **The battery door must be closed and locked before you operate the Product.**
- **Remove the battery if the Product is not used for an extended period of time, or if stored in temperatures above 50 °C. If the battery are not removed, battery leakage can damage the Product.**
- **Replace the battery when the low battery indicator shows to prevent incorrect measurements.**
- **Be sure that the battery polarity is correct to prevent battery leakage.**
- **Do not short the battery terminals together.**
- **Do not disassemble or crush the battery.**
- **Do not keep the battery in a container where the terminals can be shorted.**
- **Do not put the battery near heat or fire. Do not put in sunlight.**

Symbols

The table below lists the symbols that can be used on the Product or in this document.

Symbol	Description
	Consult user documentation.
	WARNING. RISK OF DANGER.
	Battery.
	Low battery indicator.
	Conforms to European Union directives.
	Conforms to relevant Australian standards.
	This product complies with the WEEE Directive marking requirements. The affixed label indicates that you must not discard this electrical/electronic product in domestic household waste. Product Category: With reference to the equipment types in the WEEE Directive Annex I, this product is classed as category 9 “Monitoring and Control Instrumentation” product. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.

Specifications

Working range	Rotary radius 656 ft (200 m) Line radius 246 ft (75 m) (XLD+ only)
Detection height	2.4 in (60 mm)
Detectable spectrum	510 nm to 650 nm (Green, Red)
Accuracy	Ultra fine 0.02 in (0.5 mm) Fine 1/8 in (1.0 mm) Medium 1/4 in (2.0 mm) Course 1/2 in (5.0 mm) Ultra Course 0.5 in (10 mm)
Battery	1 x AA Alkaline IEC LR6
Battery life, continuous use	≥45 hours (typical)
Temperature	
Operating	-10 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F)
Storage	Without battery: -40 °C to 70 °C (-40 °F to 158 °F)
Size (HxWxL) without clamp	135 mm x 69 mm x 25 mm (5.3 in x 2.7 in x 1.0 in)
Weight without clamp	~ 0.19 kg (4.2 lb)
Electromagnetic Compatibility (EMC)	
International	IEC 61326-1: Basic Electromagnetic Environment CISPR 11: Group 1, Class B <i>Group 1: Equipment has intentionally generated and/or uses conductively-coupled radio frequency energy that is necessary for the internal function of the equipment itself.</i> <i>Class B: Equipment is suitable for use in domestic establishments and in establishments directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes. Emissions that exceed the levels required by CISPR 11 can occur when the equipment is connected to a test object</i>
USA (FCC)	47 CFR 15 subpart B. This product is considered an exempt device per clause 15.103.



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

Consignes de sécurité



Garantie limitée 1 ans.
Reportez-vous au manuel de l'utilisateur pour consulter l'intégralité des conditions de garantie.

Enregistrez votre appareil à l'adresse : www.plslaser.com.

Pour lire, imprimer ou télécharger le dernier manuel ou supplément du manuel, rendez-vous à l'adresse : www.plslaser.com.

Un **Avertissement** signale des situations et des actions dangereuses pour l'utilisateur.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








⚠ Avertissement

Pour éviter les troubles oculaires et les blessures :

- **Lisez toutes les informations de sécurité avant d'utiliser le Produit.**
- **Lisez attentivement toutes les instructions.**
- **Ne pas modifier cet appareil et ne l'utiliser que pour l'usage prévu, sans quoi la protection garantie par cet appareil pourrait être altérée.**
- **Ne pas utiliser le produit s'il ne fonctionne pas correctement.**
- **Ne pas utiliser le produit s'il est modifié ou endommagé.**
- **Lorsque vous utilisez ce détecteur XLD/XLD+ avec un autre produit, reportez-vous à toutes les informations de sécurité des autres produits utilisés.**
- **La batterie contient des substances chimiques nocives pouvant provoquer des brûlures ou une explosion. En cas d'exposition à ces substances chimiques, nettoyer à l'eau claire et consulter un médecin.**
- **Ne pas démonter les piles.**
- **Faire réparer le produit avant utilisation si les piles fuient.**
- **Le compartiment des piles doit être fermé et verrouillé avant toute utilisation de l'appareil.**
- **Retirer la batterie si le produit n'est pas utilisé pendant une longue durée, ou s'il est stocké à des températures supérieures à 50 °C. Si la batterie n'est pas retirée, des fuites pourraient endommager le produit.**
- **Afin de ne pas fausser les mesures, veiller à remplacer la batterie lorsque le voyant de pile faible s'allume.**
- **S'assurer que la polarité des piles est respectée afin d'éviter les fuites.**
- **Ne pas court-circuiter les bornes de la pile.**
- **Ne pas démonter ou percer la batterie.**
- **Ne pas conserver la batterie dans un endroit susceptible de provoquer un court circuit au niveau des bornes.**
- **N'exposez pas la batterie à la chaleur ou au feu. Ne pas exposer à la lumière du soleil.**

Symboles

Le tableau ci-dessous contient les symboles qui peuvent être utilisés sur le produit ou dans ce document.

Symbole	Description
	Consulter la documentation utilisateur.
	AVERTISSEMENT. DANGER.
	Pile.
	Indicateur de pile faible.
	Conforme aux directives de l'Union européenne.
	Conforme aux normes australiennes.
	Cet appareil est conforme aux normes de marquage de la directive DEEE. La présence de cette étiquette indique que cet appareil électrique/électronique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Catégorie d'appareil : Cet appareil est classé parmi les « instruments de surveillance et de contrôle » de catégorie 9 en référence aux types d'équipements mentionnés dans l'Annexe I de la directive DEEE. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés.

Spécifications

Plage de fonctionnement	Rayon de rotation 656 pieds (200 m) Rayon de ligne 246 pieds (75 m) (XLD+ uniquement)
Hauteur de détection	2,4 po (60 mm)
Spectre détectable	510 nm à 650 nm (vert, rouge)
Précision	Ultra fin 0,02 po (0,5 mm) Fin 1/8 po (1,0 mm) Moyen 1/4 po (2,0 mm) Épais 1/2 po (5,0 mm) Ultra épais 0,5 po (10 mm)
Pile	Piles 1 piles alcalines AA CEI LR6
Autonomie de la batterie, Utilisation continue	≥45 heures (typique)
Température	
Fonctionnement	-10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F)
Stockage	Sans pile: -40 °C à 70 °C (-40 °F à 158 °F)
Taille (HxLxL) sans l'attache	135 mm x 69 mm x 25 mm (5,3 po x 2,7 po x 1,0 po)
Poids sans l'attache	~0,19 kg (4,2 lb)
Compatibilité électromagnétique (EMC)	
International	IEC 61326-1 : Environnement électromagnétique de base CISPR 11 : Groupe 1, classe B <i>Groupe 1 : Cet appareil a généré de manière délibérée et/ou utilise une énergie en radiofréquence couplée de manière conductrice qui est nécessaire pour le fonctionnement interne de l'appareil même.</i> <i>Classe B : L'équipement peut être utilisé dans les établissements domestiques et dans les établissements directement raccordés à un réseau d'alimentation basse tension qui alimente des bâtiments à usage domestique.</i> <i>Des émissions dépassant les niveaux requis par CISPR 11 peuvent se produire lorsque l'équipement est raccordé à un objet de test</i>
États-Unis (FCC)	47 CFR 15 sous-partie B. Ce produit est considéré comme un dispositif exempté conformément à la clause 15.103.



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

Informazioni sulla sicurezza



**Garanzia limitata di 1 anni.
Consultare il Manuale d'Uso per
informazioni sulla garanzia completa.**

Per registrare il prodotto, visitare il sito Web www.plslaser.com.

Per visualizzare, stampare o scaricare l'ultimo manuale o il relativo supplemento, visitare il sito Web www.plslaser.com.

Il termine **Avvertenza** identifica le condizioni e le procedure pericolose per l'utente.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








⚠ Avviso

Per prevenire danni agli occhi e lesioni:

- **Prima di utilizzare il Prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.**
- **Leggere attentamente tutte le istruzioni.**
- **Non alterare il prodotto e utilizzarlo solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione fornita dal prodotto.**
- **Non utilizzare il prodotto se funziona in modo anomalo.**
- **Non utilizzare il prodotto se alterato o danneggiato.**
- **Quando si utilizza la livella XLD/XLD+ con un altro prodotto, fare riferimento a tutte le informazioni sulla sicurezza di tutti i prodotti in uso.**
- **Le batterie contengono sostanze chimiche pericolose che possono provocare ustioni o esplosioni. In caso di esposizione a sostanze chimiche, lavare con acqua e rivolgersi a un medico.**
- **Non smontare la batteria.**
- **In caso di fuoriuscite dalle batterie, riparare il Prodotto prima di utilizzarlo.**
- **Chiudere e bloccare lo sportello della batteria prima di mettere in funzione il Prodotto.**
- **Rimuovere le batterie se il prodotto non è utilizzato per un lungo periodo di tempo, oppure se è conservato a temperature superiori ai 50° C. Se le batterie non sono rimosse, eventuali perdite possono danneggiare il prodotto.**
- **Per evitare misurazioni errate, sostituire le batterie quando l'indicatore avvisa che le batterie sono scariche.**
- **Verificare che la polarità delle batterie sia corretta per prevenire perdite dalle batterie.**
- **Non mandare in corto insieme i terminali della batteria.**
- **Non smontare o frantumare la batteria.**
- **Non conservare le batterie in contenitori in cui i terminali possono essere cortocircuitati.**
- **Non mettere la batteria vicino a fonti di calore o a fiamme. Non lasciarle esposte alla luce diretta del sole.**

Simboli

La tabella che segue elenca i simboli che possono essere utilizzati sul Prodotto o in questo documento.

Simbolo	Descrizione
	Consultare la documentazione utente.
	AVVERTENZA. POTENZIALE PERICOLO.
	Batteria.
	Indicatore di batteria esaurita.
	Conforme alle direttive dell'Unione Europea.
	Conforme alle normative australiane pertinenti.
	Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva RAEE. Il simbolo apposto indica che non si deve gettare questo prodotto elettrico o elettronico in un contenitore per rifiuti domestici. Categoria del prodotto: con riferimento ai tipi di apparecchiatura contenuti nella Direttiva RAEE Allegato I, questo prodotto è classificato nella categoria 9 "Strumentazione di monitoraggio e controllo". Non smaltire questo prodotto assieme ad altri rifiuti solidi non differenziati.

Dati tecnici

Distanza operativa	Raggio di irradiazione 656 piedi (200 m) Raggio lineare 246 piedi (75 m) (solo XLD+)
Altezza di rilevamento	2,4 pollici (60 mm)
Spettro di rilevamento	Da 510 nm a 650 nm (Verde, Rosso)
Precisione	Ultra fine 0,02 pollici (0,5 mm) Fine 1/8 pollici (1,0 mm) Media 1/4 pollici (2,0 mm) Generica 1/2 pollice (5,0 mm) Ultra generica 0,5 pollici (10 mm)
Batteria	1 batteria alcalina AA, IEC LR6
Durata della batteria, uso continuo	≥45 ore (tipico)
Temperatura	
Esercizio	Da -10 °C a 50 °C (Da 14 °F a 122 °F)
Conservazione	Senza batteria: Da -40 °C a 70 °C (Da -40 °F a 158 °F)
Dimensioni (HxPxL) senza morsetto	135 mm x 69 mm x 25 mm (5,3 pollici x 2,7 pollici x 1,0 pollici)
Peso senza morsetto	~ 0,19 kg (4,2 libbre)
Compatibilità elettromagnetica (CEM)	
Internazionale	IEC 61326-1: Ambiente elettromagnetico di base CISPR 11: Gruppo 1, Classe B
	<i>Gruppo 1: l'attrezzatura genera intenzionalmente e/o utilizza energia in radiofrequenza con accoppiamento conduttivo, necessaria</i>
	<i>Classe B: L'apparecchiatura è adatta per l'uso in tutti gli ambienti domestici e in ambienti collegati direttamente a una rete di alimentazione a bassa tensione che alimenta gli edifici utilizzati per scopi domestici.</i>
	<i>Quando l'apparecchiatura è collegata a un oggetto sottoposto a prova possono verificarsi emissioni che superano i livelli richiesti dallo standard CISPR 11</i>
USA (FCC)	47 CFR 15 sezione B. Questo prodotto è considerato un dispositivo esente ai sensi della clausola 15.103.



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

Sicherheitsinformationen



1 Jahre eingeschränkte Garantie.
Im Bedienungshandbuch finden Sie die
vollständige Gewährleistung.

Gehen Sie zur Produktregistrierung auf www.plslaser.com.

Um die aktuellen Handbücher oder Ergänzungen anzuzeigen, zu drucken oder herunterzuladen, besuchen Sie www.plslaser.com.

Der Hinweis Warnung weist auf Bedingungen und Verfahrensweisen hin, die für den Anwender gefährlich sind.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








Warnung

Zur Vermeidung von Augen- oder Personenschäden sind folgende Hinweise zu beachten:

- Vor dem Gebrauch des Produkts sämtliche Sicherheitsinformationen aufmerksam lesen.
- Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
- Das Produkt darf nicht verändert und nur gemäß Spezifikation verwendet werden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es nicht richtig funktioniert.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es technisch verändert wurde oder beschädigt ist.
- Beachten Sie bei Verwendung des XLD/XLD+-Detektors mit einem anderen Produkt alle Sicherheitshinweise für alle verwendeten Produkte.
- Akkus enthalten gefährliche Chemikalien, die Verbrennungen und Explosionen verursachen können. Bei Kontakt zu Chemikalien die Kontaktstellen mit Wasser abwaschen und ärztlichen Rat suchen.
- Den Akku nicht zerlegen.
- Sollte ein Akku ausgelaufen sein, muss das Produkt vor einer erneuten Inbetriebnahme repariert werden.
- Das Akkufach muss vor Verwendung des Produkts geschlossen und verriegelt werden.
- Den Akku entfernen, wenn das Produkt für eine längere Zeit nicht verwendet oder bei Temperaturen von über 50 °C gelagert wird. Wenn der Akku nicht entfernt wird, kann auslaufende Flüssigkeit das Produkt beschädigen.
- Um falsche Messungen zu vermeiden, muss der Akku ausgetauscht werden, wenn ein niedriger Ladezustand angezeigt wird.
- Um ein Auslaufen der Akkus zu verhindern, muss sichergestellt werden, dass die Polarität korrekt ist.
- Die Batterieklemmen nicht miteinander kurzschließen.
- Den Akku nicht zerlegen oder zerstoßen.
- Den Akku nicht in einem Behälter aufbewahren, in dem die Klemmen kurzgeschlossen werden können.
- Den Akku nicht in der Nähe von Hitze oder Feuer platzieren. Keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

Symbole

Die nachstehende Tabelle enthält eine Liste der Symbole, die am Produkt oder im vorliegenden Dokument verwendet werden.

Symbol	Beschreibung
	Benutzerdokumentation beachten.
	WARNUNG. GEFAHR.
	Batterie.
	Anzeiger für schwachen Akku.
	Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union.
	Erfüllt zutreffende australische Vorgaben.
	Dieses Produkt entspricht den Kennzeichnungsvorschriften der WEEE-Richtlinie. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Produktkategorie: In Bezug auf die Gerätetypen in Anhang I der WEEE-Richtlinie ist dieses Produkt als Produkt der Kategorie 9, „Überwachungs- und Kontrollinstrument“, klassifiziert. Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

Technische Daten

Arbeitsbereich	Rotationsradius 200 m Linienradius 75 m (nur XLD+)
Erkennungshöhe	60 mm
Erkennbares Spektrum	510 nm bis 650 nm (Grün, Rot)
Genauigkeit	Ultrafein 0,5 mm Fein 1,0 mm Mittel 2,0 mm Grob 5,0 mm Ultragrob 10 mm
Akku	1 Alkali-Akkus Typ AA IEC LR6
Akkulaufzeit, kontinuierliche Benutzung	≥45 Stunden (typisch)
Temperatur	
Betrieb	-10 °C bis 50 °C (14 °F bis 122 °F)
Lagerung	Ohne Akkus: -40 °C bis 70 °C (-40 °F bis 158 °F)
Abmessungen (H x B x L) ohne Klemme	135 mm x 69 mm x 25 mm (5,3 in x 2,7 in x 1,0 in)
Gewicht ohne Klemme	~ 0,19 kg
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	
International	IEC 61326-1: Allgemeine elektromagnetische Umgebung CISPR 11: Gruppe 1, Klasse B <i>Gruppe 1: Ausstattung verfügt absichtlich über leitend gekoppelte Hochfrequenzenergie. Dies ist für die interne Funktion des Geräts erforderlich.</i> <i>Klasse B: Gerät ist geeignet für den Einsatz in Wohnumgebungen und direkt mit einem Niederspannungsnetz, das Wohngebäude mit Strom versorgt, verbundenen Einrichtungen.</i> <i>Emissionen, die die von CISPR 11 geforderten Niveaus überschreiten, können auftreten, wenn das Gerät mit einem Prüfobjekt verbunden ist</i>
USA (FCC)	47 CFR 15 Unterabschnitt B. Dieses Produkt gilt gemäß Klausel 15.103 als Ausnahmegerät.



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

Información sobre seguridad



Garantía limitada de 1 año.
Consulte el manual del usuario para ver la garantía completa.

Para registrar su producto, visite www.plslaser.com.

Para ver, imprimir o descargar el último el manual o suplemento del manual, visite www.plslaser.com.

Una **Advertencia** identifica condiciones y procedimientos que son peligrosos para el usuario.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








⚠ Advertencia

Para evitar daños a los ojos y lesiones personales:

- **Lea toda la información de seguridad antes de utilizar el producto.**
- **Lea atentamente todas las instrucciones.**
- **No modifique el producto y utilícelo solo como se especifica; de lo contrario, la protección proporcionada por el producto puede verse comprometida.**
- **No utilice el producto si funciona incorrectamente.**
- **No utilice el producto si está alterado o dañado.**
- **Cuando utilice el detector XLD/XLD + con otro producto, consulte toda la información de seguridad de todos los productos en uso.**
- **La batería contiene productos químicos peligrosos que pueden provocar quemaduras o explotar. Si hay exposición a productos químicos, limpie con agua y acuda a un médico.**
- **No desmonte la batería.**
- **Repare el Producto antes de usarlo si la batería tiene fugas.**
- **La puerta de la batería debe estar cerrada y bloqueada antes de utilizar el producto.**
- **Quite la batería si no va a utilizar el producto durante un prolongado período de tiempo o si lo va a almacenar en lugares con temperaturas superiores a 50 °C. Si no quita la batería, se pueden producir fugas en la misma que pueden dañar el producto.**
- **Para evitar mediciones incorrectas, reemplace la batería cuando se muestre el indicador de batería baja.**
- **Para evitar fugas en la batería, asegúrese de que la polaridad de la misma sea la correcta.**
- **No cortocircuite los terminales de la batería.**
- **No desmonte ni aplaste la batería.**
- **No guarde la batería en un recipiente donde los terminales puedan cortocircuitarse.**
- **No coloque la batería cerca de fuentes de calor o fuego. No la exponga a la luz del sol.**

Símbolos

En la siguiente tabla se muestran los símbolos que se pueden utilizar en el producto o en este documento.

Símbolo	Descripción
	Consultar la documentación del usuario.
	ADVERTENCIA RIESGO DE PELIGRO.
	Batería.
	Indicador de carga baja de la batería.
	Cumple las directivas de la Unión Europea.
	Cumple la normativa pertinente de Australia.
	Este producto cumple los requisitos de la marca de la Directiva WEEE. La etiqueta adherida indica que este producto eléctrico/electrónico no debe desechar con la basura doméstica. Categoría de producto: Con referencia a los tipos de equipos en el Anexo I de la Directiva WEEE, este producto está clasificado como “Instrumentación de supervisión y control” de categoría 9. No deseche este producto depositándolo en la basura municipal no clasificada.

Especificaciones

Intervalo de trabajo	Radio de giro de 656 ft (200 m) Radio lineal de 246 ft (75 m) (solo XLD+)
Altura de la detección	2,4 in (60 mm)
Espectro detectable	De 510 nm a 650 nm (verde, rojo)
Precisión	Ultrafina: 0,02 in (0,5 mm) Fina: 1/8 in (1,0 mm) Media: 1/4 in (2,0 mm) Poca: 1/2 in (5,0 mm) Muy poca: 0,5 in (10 mm)
Batería	1 x Alcalina de tipo AA IEC LR6
Autonomía de la batería, uso continuo	≥45 horas (valor típico)
Temperatura	
Funcionamiento	De -10 °C a 50 °C (De 14 °F a 122 °F)
Almacenamiento	Sin baterías: De -40 °C a 70 °C (De -40 °F a 158 °F)
Tamaño (ALxANxLA) sin pinza	135 mm x 69 mm x 25 mm (5,3 in x 2,7 in x 1,0 in)
Peso sin pinza	~ 0,19 kg (4,2 lb)
Compatibilidad electromagnética (EMC)	
Internacional	IEC 61326-1: Entorno electromagnético básico CISPR 11: Grupo 1, Clase B
	<i>Grupo 1: El equipo genera intencionalmente y/o utiliza energía de radiofrecuencia acoplada de forma conductiva que es necesaria para su funcionamiento interno.</i>
	<i>Clase B: El equipo es adecuado para utilizarse en todos los establecimientos así como en aquellos no conectados directamente a una red de suministro eléctrico que proporcione electricidad a los edificios utilizados para fines domésticos.</i>
	<i>Las emisiones que superen los niveles exigidos por el estándar CISPR 11 pueden ocurrir cuando el equipo está conectado a un objeto de prueba.</i>
EE. UU. (FCC)	47 CFR 15 apartado B. Este producto se considera un dispositivo exento según la cláusula 15.103.



A Fluke Company

XLD

Rotary Laser Detector

XLD+

Rotary/Line Laser Detector

Informações de segurança



Garantia Limitada de 1 Ano.
Consulte a garantia completa no Manual do Usuário.

Para registrar seu produto, acesse www.plslaser.com.

Para visualizar, imprimir ou fazer download do manual ou o suplemento mais recente do manual, acesse www.plslaser.com.

Indicações de **Cuidado** identificam as condições e os procedimentos que são perigosos ao usuário.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








⚠ Aviso

Para evitar danos oculares e lesões pessoais:

- **Leia todas as informações de segurança antes de usar o Produto.**
- **Leia atentamente todas as instruções.**
- **Não altere o Produto e utilize apenas conforme especificado, ou a proteção fornecida pelo Produto pode ficar comprometida.**
- **Não utilize o Produto se funcionar incorretamente.**
- **Não utilize o Produto se estiver alterado ou danificado.**
- **Ao usar o detector XLD/XLD+ com outro produto, consulte todas as informações de segurança para todos os produtos em uso.**
- **A bateria contém produtos químicos perigosos que podem causar queimaduras ou explodir. Se ocorrer exposição a produtos químicos, limpe com água e obtenha ajuda médica.**
- **Não desmonte a bateria.**
- **Repare o produto antes de usar se a bateria vazar.**
- **A porta da bateria deve estar fechada e trancada antes de operar o Produto.**
- **Remova a bateria se o Produto não for utilizado por um longo período de tempo, ou se for armazenado em temperaturas acima de 50 °C. Se a bateria não for removida, o vazamento da bateria pode danificar o Produto.**
- **Substitua a bateria quando o indicador de bateria fraca aparecer para evitar medições incorretas.**
- **Certifique-se de que a polaridade da bateria esteja correta para evitar o vazamento da bateria.**
- **Não provoque o curto circuito dos terminais de bateria juntos.**
- **Não desmonte ou esmague a bateria.**
- **Não mantenha a bateria em um recipiente onde os terminais possam ser curto-circuitados.**
- **Não coloque a bateria perto do calor ou do fogo. Não coloque sob a luz do sol.**

Símbolos

A tabela abaixo lista os símbolos que podem ser usados no Produto ou neste documento.

Símbolo	Descrição
	Consulte a documentação do usuário.
	AVISO. RISCO DE PERIGO.
	Bateria.
	Indicador de bateria fraca.
	Está em conformidade com as diretrizes da União Europeia.
	Conformidade com os padrões relevantes da Austrália.
	Este produto está em conformidade com os requisitos de marcação da Diretiva WEEE. O rótulo afixado indica que você não deve descartar este produto elétrico/eletrônico em resíduos domésticos. Categoria do Produto: Com relação aos tipos de equipamentos do Anexo I da Diretiva WEEE, este produto é classificado como produto de categoria 9 "Instrumentação de Monitoramento e Controle". Não descarte este produto como resíduo urbano não classificado.

Especificações

Limite de operação	Raio de rotação 656 pés (200 m) Raio da linha 246 pés (75 m) (somente XLD+)
Altura de detecção	2,4 pol. (60 mm)
Espectro detectável	510 nm a 650 nm (Verde, Vermelho)
Precisão	Ultra fina 0,02 pol. (0,5 mm) Fina 1/8 pol. (1,0 mm) Média 1/4 pol. (2,0 mm) Ampla 1/2 pol. (5,0 mm) Ultra Ampla 0,5 pol. (10 mm)
Bateria	1 x AA Alcalino IEC LR6
Duração da bateria, uso contínuo	≥45 horas (típico)
Temperatura	
Operacional	-10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F)
Armazenamento	Sem bateria: -40 °C a 70 °C (-40 °F a 158 °F)
Tamanho (Alt x Larg x Comp) sem braçadeira	135 mm x 69 mm x 25 mm (5,3 pol x 2,7 pol x 1,0 pol)
Peso sem braçadeira	~ 0,19 kg (4,2 lb)
Compatibilidade Eletromagnética (EMC)	
Internacional	IEC 61326-1: Ambiente Eletromagnético Básico CISPR 11: Grupo 1, Classe B <i>Grupo 1: O equipamento gerou intencionalmente e/ou utiliza energia de rádio frequência condutivamente acoplada que é necessária para a função interna do próprio equipamento.</i> <i>Classe B: O equipamento é adequado para uso em estabelecimentos domésticos e em estabelecimentos diretamente conectados a uma rede de fornecimento de energia de baixa tensão que abastece edifícios utilizados para fins domésticos.</i> <i>Emissões que excedem os níveis exigidos pelo CISPR 11 podem ocorrer quando o equipamento é conectado a um objeto de teste.</i>
USA (FCC)	47 CFR 15 subparte B. Este produto é considerado um dispositivo isento por cláusula 15.103.



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

Veiligheidsinformatie



1 jaar beperkte garantie.
Se den fulde garanti i brugervejledningene.

Registreer dit product op www.plslaser.com.

Ga om de nieuwste handleidingen of de laatste aanvullingen daarop te bekijken, af te drukken of te downloaden naar www.plslaser.com.

Waarschuwing geeft omstandigheden en procedures aan die gevaar opleveren voor de gebruiker.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж

△ Waarschuwing

Oogbeschadiging en persoonlijk letsel voorkomen:

- **Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.**
- **Lees alle instructies zorgvuldig.**
- **Wijzig het product niet en gebruik het uitsluitend volgens de voorschriften, want anders is de beveiliging van het product mogelijk niet langer voldoende.**
- **Gebruik het product alleen als het correct werkt.**
- **Gebruik het product niet als het gewijzigd of beschadigd is.**
- **Wanneer u de XLD/XLD+ detector met een ander product gebruikt, moet u alle veiligheidsinformatie voor alle producten die in gebruik zijn, raadplegen.**
- **De batterij bevat gevaarlijke chemische stoffen die brandwonden of explosies kunnen veroorzaken. Bij contact met chemische stoffen, reinigen met water en een arts raadplegen.**
- **De batterij niet demonteren.**
- **Bij lekkage van de batterij, het product eerst repareren vóór gebruik.**
- **De batterijklep moet worden gesloten en vergrendeld voordat u het product gebruikt.**
- **Verwijder de batterij wanneer het product gedurende een lange periode niet zal worden gebruikt of wanneer het bij temperaturen boven 50 °C wordt opgeslagen. Als de batterijen niet worden verwijderd, kan het product door batterijlekkage beschadigd raken.**
- **Vervang de batterij wanneer de batterij-indicator een laag vermogen aangeeft om onjuiste metingen te voorkomen.**
- **Let op de polariteit van de batterijen om batterijlekkage te voorkomen.**
- **Sluit de batterijklemmen niet op elkaar aan (kortsluiting).**
- **Demonteer of plet de batterij niet.**
- **De batterij niet bewaren in een houder waar de klemmen kunnen worden kortgesloten.**
- **De batterij uit de buurt van hitte of vuur houden. Niet in zonlicht plaatsen.**

Symbolen

De onderstaande tabel bevat een lijst met de pictogrammen die op het product en in dit document kunnen worden gebruikt.

Pictogram	Beschrijving
	Raadpleeg de gebruikersdocumentatie.
	WAARSCHUWING. GEVAAR.
	Batterij.
	Batterij-indicator.
	Conform richtlijnen van de Europese Unie.
	Voldoet aan de relevante Australische standaarden.
	Dit product voldoet aan de merktekenvereisten van de AEEA-richtlijn. Het aangebrachte merkteken duidt erop dat dit elektrische/elektronische product niet met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Productcategorie: Met betrekking tot de apparatuurtypen van bijlage I van de AEEA-richtlijn, valt dit product onder categorie 9, 'meet- en controleinstrumenten'. Werp dit product niet met gewoon ongescheiden afval weg.

Specificaties

Werkbereik	Rotatieradius 200 m Lijnradius 75 m (alleen XLD+)
Detectiehoogte	60 mm
Detecteerbaar spectrum	510 nm tot 650 nm (groen, rood)
Nauwkeurigheid	Ultrafijn 0,5 mm Fijn 1 mm Medium 2 mm Ruw 5,0 mm Ultraruw 10 mm
Batterij	1 x AA alkaline IEC LR6
Levensduur batterij, continu gebruik	≥ 45 uur (bij normaal gebruik)
Temperatuur	
Tijdens bedrijf	-10 °C tot 50 °C (14 °F tot 122 °F)
Opslag	Zonder batterij: -40 °C tot 70 °C (-40 °F tot 158 °F)
Afmetingen (HxBxL) zonder klem	135 mm x 69 mm x 25 mm
Gewicht zonder klem	~ 0,19 kg
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	
Internationaal	IEC 61326-1: Elektromagnetische Omgeving, Basis CISPR 11: Groep 1, klasse B
<i>Groep 1: De apparatuur heeft bewust gegenereerde en/of gebruikt geleidend gekoppelde hoogfrequente energie die nodig is voor het interne functioneren van de apparatuur zelf.</i>	
<i>Klasse B: De apparatuur is geschikt voor gebruik in huishoudelijke omgevingen en vestigingen die direct zijn aangesloten op een laagspanningsnetwerk dat gebouwen die worden gebruikt voor huishoudelijke doeleinden, van stroom voorziet.</i>	
<i>Emissies die de door CISPR 11 vereiste niveaus overschrijden, kunnen optreden wanneer het apparaat is aangesloten op een testobject</i>	
VSA (FCC)	47 CFR 15 subdeel B. Dit product wordt beschouwd als een vrijgesteld apparaat volgens clausule 15.103.



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

Sikkerhetsinformasjon



1 års begrenset garanti
Se i brukerhåndboken for den fullstendige garantien.

Du kan registrere produktet på www.plslaser.com.

For å se, skrive ut eller laste ned den nyeste bruksanvisningen eller bruksanvisningsvedlegget kan du gå til www.plslaser.com.

En **Advarsel** bemerker forhold og prosedyrer som er farlige for brukeren.

PN 5038189

September 2020, rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. Med enerett.

Spesifikasjonene kan endres uten forvarsel.

Alle produktnavn er varemerker for sine respektive selskaper.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж




⚠ Advarsel

For å forhindre øyeskade og personskade:

- **Les all sikkerhetsinformasjon før du bruker produktet.**
- **Les alle instruksjonene nøye.**
- **Ikke endre på produktet, og bruk det kun som angitt, eller så kan det gå ut over beskyttelsen som gis av produktet.**
- **Ikke bruk produktet hvis det svikter.**
- **Ikke bruk produktet hvis det er endret eller skadet.**
- **Når du bruker XLD/XLD+-detektoren med et annet produkt, må du se all sikkerhetsinformasjonen for alle produktene som er i bruk.**
- **Batterier inneholder farlige kjemikalier som kan forårsake brann eller eksplodere. Ved eksponering for kjemikalier må du rense med vann og kontakte lege.**
- **Ikke ta batteriet fra hverandre.**
- **Reparer produktet før bruk hvis batteriet lekker.**
- **Batteridøren må være lukket og låst før du bruker produktet.**
- **Ta ut batteriet hvis produktet ikke skal brukes på en lengre periode eller oppbevares i en temperatur over 50 °C. Hvis batteriet ikke tas ut, kan batteriet lekke og skade produktet.**
- **Erstatt batteriet når indikatoren for lavt batterinivå vises for å hindre feilmålinger.**
- **Pass på at batteripolariteten er riktig for å unngå batterilekkasje.**
- **Ikke kortslutt batteripolene.**
- **Du må ikke demontere eller knuse batteriet.**
- **Ikke oppbevar batteriet i en beholder der terminalene kan kortsluttes.**
- **Ikke legg batteriet nær varme eller ild. Ikke legg i sollys.**

Symboler

Tabellen nedenfor viser symbolene som kan være brukt på produktet eller i dette dokumentet.

Symbol	Beskrivelse
	Se brukerdokumentasjonen.
	ADVARSEL. FARE.
	Batteri.
	Indikator for lavt batteri.
	Overholder EU-direktiver.
	I samsvar med relevante australske standarder.
	Dette produktet oppfyller merkekravene til WEEE-direktivet. Den merkede etiketten indikerer at du ikke skal kaste dette elektriske/elektroniske produktet i husholdningsavfall. Produktkategori: Med henvisning til utstyrstypene i WEEE-direktivet vedlegg I er dette produktet klassifisert som et kategori 9-produkt, «Overvåknings- og kontrollinstrument». Ikke kast dette produktet som usortert restavfall.

Spesifikasjoner

Driftsområde	Rotasjonradius 656 fot 200 m Linjeradius 246 fot (75 m) (kun XLD)
Deteksjonshøyde	2,4 tommer (60 mm)
Påvisbart spektrum	510 nm til 650 nm (grønn, rød)
Nøyaktighet	Ultrafin 0,02 tommer (0,5 mm) Fin 1/8 tomme (1,0 mm) Middels 1/4 tomme (2,0 mm) Grovt 1/2 tomme (5,0 mm) Ultragrovt 0,5 tommer (10 mm)
Batteri	1 x AA alkalisk IEC LR6
Batterilevetid, kontinuerlig bruk	≥45 timer (typisk)
Temperatur	
Drift	-10 °C til 50 °C (14 °F til 122 °F)
Oppbevaring	Uten batteri: -40 °C til 70 °C (-40 °F til 158 °F)
Størrelse (HxBxL) uten klemme	135 mm x 69 mm x 25 mm (5,3 tommer x 2,7 tommer x 1,0 tommer)
Vekt uten klemme	~ 0,19 kg (4,2 lb)
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)	
Internasjonal	IEC 61326-1: Grunnleggende elektromagnetisk miljø CISPR 11: Gruppe 1, klasse B <i>Gruppe 1: Utstyret genererer og/eller bruker med hensikt ledende koblet radiofrekvensenergi som er nødvendig for den interne funksjonen til selve utstyret.</i> <i>Klasse B: Utstyret er egnet for bruk i husholdninger og i virksomheter som er direkte forbundet et lavspenningsforsyningsnettverk som leverer strøm til husholdningsbruk.</i> <i>Utstråling som overskrider nivåene som kreves av CISPR 11, kan oppstå når utstyret er koblet til et testobjekt</i>
USA (FCC)	47 CFR 15 underdel B. Dette produktet anses som et unntatt utstyr i henhold til klausul 15.103.



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

Sikkerhedsinformation



1 års begrænset garanti.
Se den fulde garanti i brugervejledningen.

Registrering af produktet kan ske på www.plslaser.com.

For at læse eller downloade de nyeste vejledningstillæg kan du gå ind på www.plslaser.com.

Advarsel angiver farlige forhold og fremgangsmåder, som er farlige for brugeren.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








⚠ Advarsel

For at undgå øjenskader og personskade:

- **Læs alle sikkerhedsoplysninger, før du anvender produktet.**
- **Læs alle instruktioner nøje.**
- **Du må ikke foretage ændringer af produktet, og produktet skal anvendes som angivet, ellers kan produktbeskyttelsen blive beskadiget.**
- **Brug ikke produktet, hvis det ikke fungerer korrekt.**
- **Anvend aldrig produktet, hvis der er foretaget ændringer af produktet, eller hvis det er beskadiget.**
- **Når du bruger XLD/XLD+ detektoren med et andet produkt, skal du læse alle sikkerhedsoplysningerne til alle produkterne, der skal bruges.**
- **Batteriet indeholder farlige kemikalier, der kan medføre brandsår eller eksplodere. Ved kontakt med kemikalier, rens med vand, og søg lægehjælp.**
- **Skil ikke batteriet ad.**
- **Hvis batteriet lækker, skal produktet repareres før brug.**
- **Batteridækslet skal være lukket og låst, før produktet anvendes.**
- **Tag batteriet ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, eller hvis det opbevares i en temperaturer over 50 °C. Hvis batteriet ikke fjernes, kan der opstå batterilækage, hvilket kan beskadige produktet.**
- **Skift batteriet i, når indikatoren for lavt batteri vises, for at forhindre forkert måling.**
- **Sørg for, at batteripolariteten er korrekt, for at undgå batterilækage.**
- **Kortslut ikke batteriterminalerne til hinanden.**
- **Batteriet må ikke adskilles eller knuses.**
- **Batteriet må ikke opbevares i en beholder, hvor det kan kortslutte.**
- **Batteriet må ikke komme i nærheden af varme eller ild. Efterlad dem ikke i sollys.**

Symboler

Listen nedenfor viser en liste over symboler, der muligvis anvendes på produktet eller i dette dokument.

Signatur	Beskrivelse
	Se brugervejledningen.
	ADVARSEL. FARE.
	Batteri.
	Indikator for lavt batteriniveau.
	Overholder EU-direktiver.
	Overholder de relevante australske standarder.
	Dette produkt er i overensstemmelse med kravene om afmærkning i WEEE direktivet. Det påhæftede mærkat angiver, at du ikke må bortskaffe dette elektriske/elektroniske produkt via husholdningsaffald. Produktkategori: Med reference til kravene i WEEE direktivets bilag I klassificeres dette produkt som et produkt til "overvågning og kontrolinstrumentering" i kategori 9. Dette produkt må ikke bortskaffes usorteret i almindeligt affald.

Specifikationer

Funktionsområde	Drejeradius 656 fod (200 m) Linjeradius 246 fod (75 m) (kun XLD+)
Registreringshøjde	2,4 tommer (60 mm)
Registrerbart spektrum	510 nm til 650 nm (grøn, rød)
Nøjagtighed	Ultra-fin 0,02 tommer (0,5 mm) Fin 1/8 tommer (1,0 mm) Medium 1/4 tommer (2,0 mm) Gang 1/2 tommer (5,0 mm) Ultra-gang 0,5 tommer (10 mm)
Batteri	1 x AA Alkaline IEC LR6
Batteriets levetid, uafbrudt brug	≥45 timer (typisk)
Temperatur	
Drift	-10 °C til 50 °C (14 °F til 122 °F)
Opbevaring	Uden batteri: -40 °C til 70 °C (-40 °F til 158 °F)
Størrelse (H x B x L) uden klemme	135 mm x 69 mm x 25 mm (5,3 tommer x 2,7 tommer x 1,0 tommer)
Vægt uden klemme	~ 0,19 kg (4,2 pund)
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)	
Internationalt	IEC 61326-1: Grundlæggende elektromagnetisk miljø CISPR 11: Gruppe 1, klasse B <i>Gruppe 1: Udstyret har tilsigtet genereret og/eller anvender ledende, koblet radiofrekvensenergi, der er nødvendigt for selve udstyrets interne funktion.</i> <i>Klasse B: Udstyr er egnet til brug i hjemmet og i virksomheder, der er direkte forbundet til et lavspændingsforsyningsnet, der forsyner boligbygninger.</i> <i>Emissioner, der overskrider grænserne i CISPR 11, kan forekomme, når udstyret er tilsluttet en testgenstand</i>
USA (FCC)	47 CFR 15 underafsnit B. Dette produkt betragtes som et fritaget udstyr i henhold til bestemmelse 15.103.



A Fluke Company

XLD

Rotary Laser Detector

XLD+

Rotary/Line Laser Detector

Turvaohjeet



1 vuoden rajoitettu takuu
Lisätietoja täydestä takuusta on
käyttöoh-jeessa.

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.plslaser.com.

Jos haluat lukea, tulostaa tai ladata viimeisimmän käyttöohjeen tai käyttöohjeen viimeisimmän täydennysosan, siirry osoitteeseen www.plslaser.com.

Varoitus ilmoittaa käyttäjälle vaarallisista tilanteista ja toimista.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








⚠ Varoitus

Silmävammojen ja henkilövahinkojen estäminen:

- **Lue turvaohjeet ennen tuotteen käyttöä.**
- **Lue kaikki ohjeet huolellisesti.**
- **Käytä laitetta vain määritetyllä tavalla äläkä tee siihen muutoksia, muuten laitteen turvaominaisuudet voivat heiketä.**
- **Älä käytä tuotetta, jos se ei toimi asianmukaisesti.**
- **Älä käytä muutettua tai vaurioitunutta tuotetta.**
- **Kun käytät XLD/XLD+-tunnistinta toisen tuotteen kanssa, katso kaikkien käytettävien tuotteiden kaikki turvallisuustiedot.**
- **Akku sisältää vaarallisia kemikaaleja, jotka voivat aiheuttaa palovammoja tai räjähtää. Jos altistut kemikaaleille, puhdista alue vedellä ja hakeudu lääkäriin.**
- **Älä pura akkua.**
- **Korjaa laite ennen käyttöä, jos paristo vuotaa.**
- **Paristotilan kansi on suljettava ja lukittava ennen laitteen käyttöä.**
- **Poista akku tuotteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan, tai jos sitä säilytetään yli 50 °C:ssa. Jos akkua ei poisteta, se saattaa vuotaa ja vahingoittaa tuotetta.**
- **Vältä virheelliset mittaustulokset vaihtamalla akun, kun akun matalan varauksen merkkivalo syttyy.**
- **Vältä paristojen vuotaminen tarkistamalla, että navat on kytketty oikein.**
- **Älä kytke akun/pariston napoja oikosulkuun keskenään.**
- **Älä pura tai murskaa akkua.**
- **Älä säilytä akkua paikassa, jossa navat voivat joutua oikosulkuun.**
- **Älä pidä akkua lähellä lämmönlähdettä tai tulta. Älä laita akkua/paristoa auringon valoon.**

Symbolit

Alla olevassa taulukossa on luettelo tuotteessa tai tässä asiakirjassa käytettävistä symboleista.

Symboli	Kuvaus
	Lue käyttöopas.
	VAROITUS. VAARA
	Paristo.
	Pariston vähäisen varauksen ilmaisin.
	Vastaa EU:n direktiivejä.
	Asiaankuuluvien Australian standardien mukainen.
	Tämä tuote noudattaa WEEE-direktiivin merkintävaatimuksia. Kiinnitetty etiketti osoittaa, että tätä sähkö-/elektroniikkalaitetta ei saa hävittää kotitalousjätteissä. Tuoteluokka: WEEEdirektiivin liitteessä I mainittujen laitetyyppien mukaisesti tämä laite on luokiteltu luokan 9 "Tarkkailu- ja ohjauslaitteet" -tuotteeksi. Tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomissa yhdyskuntajätteissä.

Tekniset tiedot

Käyttöalue	Kiertosäde 200 m Linjasäde 75 m (vain XLD+)
Tunnistuskorkeus	2,4" (60 mm)
Tunnistettava spektri	510–650 nm (vihreä, punainen)
Tarkkuus	Erittäin ohut 0,02" (0,5 mm) Ohut 1/8" (1,0 mm) Normaali 1/4" (2,0 mm) Linja (Course) 1/2" (5,0 mm) Ultra Course 0,5" (10 mm)
Akku	1 AA-alkaliparistoa, IEC LR6
Akkukesto, jatkuva käyttö	≥45 tuntia (tyypillinen)
Lämpötila	
Käyttö	-10 °C ... 50 °C (14 °F ... 122 °F)
Varastointi	Ilman paristoja: -40 °C ... 70 °C (-40 °F ... 158 °F)
Koko (KxLxP) ilman kiristintä	135 x 69 x 25 mm (5,3 x 2,7 x 1,0")
Paino ilman kiristintä	n. 0,19 kg
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)	
Kansainvälinen	IEC 61326-1: Tavallinen sähkömagneettinen ympäristö CISPR 11: Ryhmä 1, Luokka B
<i>Ryhmä 1: Laite luo tai käyttää johtuvaa radiotaajuusenergiaa laitteensisäisissä toiminnoissa.</i>	
<i>Luokka B: Laite sopii käytettäväksi kaikissa ympäristöissä kotitalousympäristöissä ja ympäristöissä, jotka on liitetty suoraan alhaisen jännitteen verkkoon, joka toimittaa virtaa kotitalouskäytössä oleviin rakennuksiin.</i>	
<i>CISPR 11:sta ylittäviä päästöjä voi ilmetä, kun laite on liitetty testikohteeseen</i>	
Yhdysvallat (FCC)	47 CFR 15 alaosaa B. Tämä tuote katsotaan poikkeuksen piiriin kuuluvaksi laitteeksi sopimusehdon 15.103 mukaan



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

Säkerhetsinformation



1-års begränsad garanti.
Se användarhandboken för full garanti.

Registrera din produkt genom att gå till www.plslaser.com.

Visa, skriv ut eller hämta de senaste handböckerna eller det senaste tillägget till handboken genom att gå till www.plslaser.com.

Rubriken **Varning** anger riskfyllda förhållanden och åtgärder som är farliga för användaren.

PN 5038189

September 2020, rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж

⚠ Varning

För att undvika ögonskador och personskador:

- **Läs all säkerhetsinformation innan du använder produkten.**
- **Läs alla instruktioner noga.**
- **Gör inga ändringar på produkten och använd den endast som angivet, annars kan produktskyddet förstöras.**
- **Använd inte produkten om den fungerar felaktigt.**
- **Använd inte produkten om den har ändrats eller är skadad.**
- **När du använder detektorn XLD/XLD+ med en annan produkt, se all säkerhetsinformation för alla produkter som används.**
- **Batterier innehåller farliga kemikalier som kan orsaka brännskador eller explodera. Om du utsätts för kemikalier, se till att rengöra området med vatten och sök läkarhjälp.**
- **Ta inte isär batteriet.**
- **Om batteriet läcker ska du reparera produkten före användning.**
- **Batteriluckan måste vara stängd och låst innan du använder produkten.**
- **Ta ur batteriet om produkten inte ska användas under en längre tid, eller om den ska förvaras i temperaturer som överstiger 50 °C. Om batteriet inte tas ur kan produkten skadas av batteriläckage.**
- **Byt ut batteriet när lågt batteriindikator visas för att undvika felaktiga mätningar.**
- **Säkerställ att batteripolariteten är korrekt för att undvika batteriläckage.**
- **Kortslut inte batteriterminalerna.**
- **Ta inte isär eller krossa batteriet.**
- **Förvara inte batteriet i en behållare där terminalerna kan kortslutas.**
- **Lägg inte batteriet nära värme eller eld. Placera inte i solljus.**

Symboler

Tabellen nedan anger symbolerna som kan användas på produkten eller i detta dokument.

Symbol	Beskrivning
	Läs användardokumentationen.
	VARNING. RISK FÖR FARA.
	Batteri.
	Batterilarm.
	Uppfyller direktiven för Europeiska unionen.
	Uppfyller relevanta standarder för Australien.
	Denna produkt uppfyller märkningskraven enligt WEEE-direktivet. Märkningsetiketten anger att du inte får kassera denna elektriska/elektroniska produkt tillsammans med vanliga hushållssopor. Produktkategori: Med hänvisning till utrustningstyperna i WEEE Directive Annex I, är denna produkt klassad som produkt av typen kategori 9 "Instrument för övervakning och styrning". Kassera inte denna produkt tillsammans med osorterade, vanliga sopor.

Specifikationer

Arbetsområde	Vridradie 200 m Linjeradie 75 m (endast XLD+)
Detektionshöjd	60 mm
Detekterbart spektrum	510 nm till 650 nm (grön, röd)
Noggrannhet	Ultrafint 0,5 mm Fint 1,0 mm Medium 2,0 mm Grovt 5,0 mm Ultragrovt 10 mm
Batteri	1 x AA alkaliska IEC LR6
Batteriets livslängd, kontinuerlig användning	≥45 timmar (vanlig)
Temperatur	
Användning	-10 °C till 50 °C (14 °F till 122 °F)
Förvaring	Utan batteri: -40 °C till 70 °C (-40 °F till 158 °F)
Storlek (HxBxL) utan klämma	135 mm x 69 mm x 25 mm
Vikt utan klämma	~ 0,19 kg
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	
Internationellt	IEC 61326-1: Grundläggande elektromagnetisk miljö CISPR 11: Grupp 1, Klass B
<i>Grupp 1: Utrustningen genererar och/eller använder konduktivt kopplad radiofrekvent energi som behövs för utrustningens egen interna funktion.</i>	
<i>Klass B: Utrustningen är lämplig för användning i hushåll och i anläggningar som är direkt anslutna till ett lågspänningsnät som strömförsörjer byggnader som används till hushållsändamål.</i>	
<i>Utsläpp som överstiger nivåerna som krävs enligt CISPR 11 kan uppstå när utrustningen är ansluten till ett testobjekt</i>	
USA (FCC)	47 CFR 15 underavsnitt B. Denna produkt anses vara en undantagen enhet enligt avsnitt 15.103.



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

안전 정보



1년 제한 보증
풀 워런티에 관한 내용은 사용 설명서에서
확인하 시기 바랍니다.

제품을 등록하려면 www.plslaser.com 을 방문하십시오 .
최신 설명서 또는 설명서의 추가 자료를 열람, 인쇄 또는
다운로드하려면 www.plslaser.com 을 방문하십시오 .
경고는 사용자에게 위험한 상태 및 절차를 나타냅니다 .

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








△ 경고

시력 손상 및 상해를 예방하려면 :

- 모든 안전 정보를 읽은 후에 제품을 사용하십시오 .
- 모든 지침을 주의해서 읽으십시오 .
- 제품을 변경하지 말고 지정된 방식으로만 사용하십시오 . 그렇지 않으면 제품과 함께 제공된 보호 장비가 제대로 기능하지 않을 수 있습니다 .
- 제품이 비정상적으로 작동하는 경우 제품을 사용하지 마십시오 .
- 변경되거나 손상된 제품은 사용하지 마십시오 .
- XLD/XLD+ 검출기를 다른 제품과 함께 사용할 경우 사용 중인 모든 제품에 대한 모든 안전 정보를 참조하십시오 .
- 배터리에는 화상을 입거나 폭발할 수 있는 위험한 화학물질이 포함되어 있습니다 . 화학물질에 노출된 경우 물로 깨끗이 씻어낸 후 의사의 진료를 받으십시오 .
- 배터리를 분해하지 마십시오 .
- 배터리의 전해액이 새는 경우 사용하기 전에 제품을 수리하십시오 .
- 반드시 배터리 커버를 단단히 닫고 잠근 후에 제품을 작동시켜야 합니다 .
- 장시간 제품을 사용하지 않거나 50° C 보다 높은 온도에서 보관하는 경우 배터리를 분리하십시오 . 그렇지 않을 경우 배터리 누수로 제품이 손상될 수 있습니다 .
- 잘못된 값이 측정되는 것을 방지하기 위해 배터리 부족 표시가 나타나면 배터리를 교체하십시오 .
- 배터리의 전해액이 새지 않도록 배터리가 올바른 극에 연결되었는지 확인하십시오 .
- 배터리 터미널을 단락시키지 마십시오 .
- 배터리를 분해하거나 부수지 마십시오 .
- 터미널이 단락될 수 있는 용기에 배터리를 보관하지 마십시오 .
- 배터리를 열거나 화기 근처에 두지 마십시오 . 직사광선이 닿는 곳에 두지 마십시오 .

기호

아래 표는 제품 또는 본 설명서에서 사용될 수 있는 기호 목록입니다.

기호	설명
	사용자 문서 참고.
	경고. 위험.
	배터리.
	배터리 부족 표시기.
	유럽 연합 규정을 준수합니다.
	관련 호주 표준을 준수합니다.
	이 제품은 WEEE Directive 표시 요구 사항을 준수합니다. 부착된 레이블에 이 전기 / 전자 제품을 가정용 생활 폐기물로 처리해서는 안 된다고 명시되어 있습니다. 제품 분류: WEEE Directive Annex I 의 장비 유형에 따라 이 제품은 범주 9 “모니터링 및 제어 계측” 제품으로 분류됩니다. 이 제품은 분류되지 않은 폐기물로 처리하면 안 됩니다.

사양

작업 범위	회전 반경 200 m(656 피트) 라인 반경 75 m(246 피트) (XLD+ 에만 해당)
검출 높이	60 mm(2.4 인치)
검출 가능한 스펙트럼	510 nm ~ 650 nm(녹색, 적색)
정확도	초미세 0.5 mm(0.02 인치) 미세 1.0 mm(1/8 인치) 중간 2.0 mm(1/4 인치) 거칠 5.0 mm(1/2 인치) 매우 거칠 10 mm(0.5 인치)
배터리	배터리 AA 알카라인 IEC LR6 1 개
배터리 수명, 연속 사용	≥ 45 시간 이상 (일반)
온도	
작동 시	-10 °C ~ 50 °C(14 °F~122 °F)
보관	배터리 제외: -40 °C ~ 70 °C(-40 °F~158 °F)
크기 (HxWxL) (클램프 제외)	135 mm x 69 mm x 25 mm (5.3 인치 x 2.7 인치 x 1.0 인치)
무게 (클램프 제외)	~ 0.19 kg(4.2 파운드)
전자기파 적합성 (EMC)	
국제	IEC 61326-1: 기본 전자기 환경 CISPR 11: 그룹 1, 클래스 B 그룹 1: 장비는 자체 내부 기능에 필요한, 전도적으로 커플링된 무선 주파수 에너지를 의도적으로 생성 및 / 또는 사용합니다. 클래스 B: 장비는 가정용 시설과, 가정용 건물에 전기를 공급하는 저전압 전력 공급 네트워크에 직접 연결된 시설에 적합합니다. 장비를 테스트 대상에 연결할 때 CISPR 11 에서 요구하는 수준을 초과하는 방출이 발생할 수 있습니다.
미국 (FCC)	47 CFR 15 하위 파트 B. 이 제품은 조항 15.103 에 따라 면제 장치로 간주됩니다.



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

安全须知



1 年有限保修。
有关完全保修的说明请参阅用户手册。

如需注册产品，请访问 www.plslaser.com。

要查看、打印或下载最新版的手册或手册补遗，请访问
www.plslaser.com。

警告表示会对用户造成危险的状况和操作。

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O.Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O.Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г.Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж

△ 警告

为了防止眼部损伤或人身伤害：

- 在使用产品前，请先阅读所有安全须知。
- 仔细阅读所有说明。
- 请勿改装产品并仅将产品用于指定用途，否则可能减弱产品提供的防护。
- 若产品工作异常，请勿使用。
- 如果产品被改动或已损坏，请勿使用。
- 将 XLD/XLD+ 探测器与其他产品一起使用时，请参考所有用到的产品的全部安全信息。
- 电池含有危险化学物质，可能造成灼伤或爆炸。如果接触到化学物质，请用水清洗或就医。
- 切勿拆开电池。
- 如果发生电池泄漏，使用前请先修复本产品。
- 操作本产品前请确保电池盖关闭且锁定。
- 如果长时间不使用产品或将其存储在高于 50 °C 的环境中，请取出电池。否则，电池液泄露可能损坏产品。
- 当显示电池电量不足指示时请更换电池，以防测量不正确。
- 请确保电池极性正确，以防电池泄漏。
- 请勿将电池端子短接在一起。
- 切勿拆开或挤压电池。
- 勿将电池置于可能引起端子短路的容器内。
- 勿将电池置于热源或火源附近。请勿置于阳光下照射。

符号

下表列出了在产品上或本文档中使用的符号。

符号	说明
	请参阅用户文档。
	警告。危险。
	电池。
	电池低电量指示符。
	符合欧盟指令。
	符合相关澳大利亚标准。
	本产品符合 WEEE 指令的标识要求。所粘贴的标签表示，不得将此电气/电子产品作为家庭垃圾丢弃。产品类别：参照WEEE指令附录I中的设备类型规定，本产品属于9类“监控仪器”产品。请勿将本产品作为未分类的城市废弃物进行废弃处理。

技术指标

工作范围	旋转半径 656 英尺 (200 米) 线径 246 英尺 (75 米) (仅限 XLD+)
检测高度	2.4 英寸 (60 毫米)
可检测频谱	510 nm 到 650 nm (绿、红)
准确度	超细 0.02 (0.5 毫米) 细 1/8 英寸 (1.0 毫米) 中 1/4 英寸 (2.0 毫米) 粗 1/2 英寸 (5.0 毫米) 超粗 0.5 (10 毫米)
电池	1 节 IEC LR6 AA 碱性电池
电池使用寿命, 连续使用	≥ 45 小时 (典型值)
温度	
工作温度	-10 °C 至 50 °C (14 °F 至 122 °F)
存储温度	未装电池: -40 °C 至 70 °C (-40 °F 至 158 °F)
尺寸 (高 x 宽 x 长), 无夹具	135 毫米 x 69 毫米 x 25 毫米 (5.3 英寸 x 2.7 英寸 x 1.0 英寸)
重量 (无夹具)	~ 0.19 kg (4.2 lb)
电磁兼容性 (EMC)	
国际标准	IEC 61326-1: 基本电磁环境 CISPR 11: 组别 1, B 类
	第 1 组: 设备内部产生和 / 或使用与传导相关的无线电频率能量, 该能量对于设备自身的内部功能必不可少。 B 类: 设备适用于家用建筑以及直接与家用建筑供电的低电压电源网络连接的建筑。
	当设备连接到测试对象时, 辐射水平可能会超出 CISPR 11 的要求
美国 (FCC)	47 CFR 15 B 部分。根据第 15.103 条的规定, 此产品被认定为豁免设备。



A Fluke Company

XLD
Rotary Laser Detector
XLD+
Rotary/Line Laser Detector
Меры безопасности



Ограниченная гарантия на 1 год.
О том, как оформить полную гарантию,
см. Руководство пользователя.

Зарегистрировать прибор можно на сайте www.plslaser.com.

Чтобы просмотреть, распечатать или загрузить самые последние руководства или дополнения к ним, посетите веб-сайт www.plslaser.com.

Предупреждение указывает на условия и процедуры, которые опасны для пользователя.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








⚠ Предупреждение

Следуйте данным инструкциям, чтобы избежать травм и повреждения глаз:

- Перед использованием Прибора прочитайте всю информацию, касающуюся безопасности.
- Внимательно прочитайте все инструкции.
- Не модифицируйте данный Прибор и используйте его только по назначению, в противном случае степень защиты, обеспечиваемая Прибором, может быть нарушена.
- Не используйте Прибор, если в его работе возникли неполадки.
- Запрещается использовать данный Прибор, если он был модифицирован или поврежден.
- При использовании детектора XLD/XLD+ с другим прибором соблюдайте все меры безопасности, относящиеся ко всем находящимся в эксплуатации приборам.
- Батарея содержит опасные химические вещества, которые могут привести к ожогам. При попадании химических веществ на кожу промойте ее водой и обратитесь за медицинской помощью.
- Не разбирайте батарею.
- В случае протекания источников питания необходимо отремонтировать Прибор перед использованием.
- Перед использованием Прибора необходимо закрыть и зафиксировать крышку батарейного отсека.
- Извлекайте батарею, если Прибор не используется в течение длительного периода времени или хранится при температуре выше 50 °С. Если батарея не извлечена, утечка из нее может вызвать повреждение Прибора.
- Если загорелся индикатор низкого заряда батареи, необходимо заменить батарею. Это позволит избежать ошибок в измерениях.
- Чтобы не допустить протекания батарей, убедитесь в их правильной полярности.
- Не соединяйте клеммы батареи друг с другом.
- Не разбирайте и не повреждайте батарею.
- Не храните батарею в контейнерах, где возможно замыкание клемм батарей.
- Не ставьте батарею рядом с источником тепла или огня. Избегайте прямого попадания солнечных лучей.

Обозначения

В таблице ниже приведен список символов, которые могут использоваться на Приборе или в этом руководстве.

Символ	Описание
	См. пользовательскую документацию.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ОПАСНОСТЬ.
	Батарея.
	Индикатор низкого уровня заряда батареи.
	Соответствует требованиям директив Европейского союза.
	Соответствует применимым австралийским стандартам.
	Данный прибор соответствует требованиям к маркировке директивы WEEE. Эта метка указывает, что данный электрический/электронный прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Категория прибора: Согласно классификации типов оборудования, перечисленных в Приложении I к Директиве WEEE, данный продукт относится к категории 9 «Контрольно-измерительные приборы». Не утилизируйте этот прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами.

Характеристики

Рабочий диапазон	Радиус поворота: 200 м (656 футов) Линейный радиус: 75 м (246 футов) (только для XLD+)
Высота обнаружения	60 мм (2,4 дюйма)
Определяемый спектр	от 510 до 650 нм (зеленый, красный)
Погрешность	Сверхточная 0,5 мм (0,02 дюйма) Точная 1,0 мм (1/8 дюйма) Средняя 2,0 мм (1/4 дюйма) Грубая 5,0 мм (1/2 дюйма) Очень грубая 10 мм (0,5 дюйма)
Батарея	1 щелочная батарея AA IEC LR6
Ресурс батареи, непрерывное использование	≥ 45 часов (типовое значение)
Температура	
Рабочая	от -10 °C до 50 °C (от 14 °F до 122 °F)
Хранения	Без батареи: от -40 °C до 70 °C (от -40 °F до 158 °F)
Размер (В x Ш x Д) без зажима	135 x 69 x 25 мм (5,3 x 2,7 x 1,0 дюйма)
Масса без зажима	~0,19 кг (4,2 фунта)
Электромагнитная совместимость (ЭМС)	
Международный	IEC 61326-1: Базовая электромагнитная обстановка CISPR 11: Группа 1, класс Б
<i>Группа 1: Оборудование специально образует и/или использует гальванически связанную радиочастотную энергию, которая необходима для работы самого оборудования.</i>	
<i>Класс Б: Оборудование пригодно для эксплуатации в бытовых помещениях и учреждениях, подключенных непосредственно к низковольтным электросетям для зданий, которые используются в бытовых целях.</i>	
<i>При подключении оборудования к тестируемому объекту могут появиться излучения, превышающие уровни, установленные стандартом CISPR 11</i>	
США (FCC)	47 CFR 15 подраздел Б. Данный прибор не подлежит лицензированию согласно пункту 15.103.



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

Güvenlik Bilgileri



1 Yıllık Sınırlı Garanti
Tam garanti için Kullanım Kılavuzu'na bakın.

Ürününüzün kaydını gerçekleştirmek için www.plslaser.com adresini ziyaret edin.

En güncel kılavuz veya kılavuz eklerini görüntülemek, yazdırmak veya indirmek için www.plslaser.com adresini ziyaret edin.

Uyarı ibaresi, kullanıcı için tehlikeli olan koşulları ve prosedürleri tanımlar.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








⚠ Uyarı

Gözlerin zarar görmesini ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- Ürünü kullanmadan önce tüm güvenlik bilgilerini okuyun.
- Tüm talimatları dikkatle okuyun.
- Üründe değişiklik yapmayın ve yalnızca belirtildiği gibi kullanın; aksi takdirde Ürün tarafından temin edilen korumadan ödün verilebilir.
- Ürünü yanlış çalışırsa kullanmayın.
- Ürünü değiştirilmişse veya hasar görmüşse kullanmayın.
- XLD/XLD+ dedektörü başka bir ürünle kullanırken kullanımdaki tüm ürünler için tüm güvenlik bilgilerine bakın.
- Pil, yanıklara veya patlamaya neden olabilecek tehlikeli kimyasallar içerir. Kimyasallara maruz kalınırsa suyla temizleyin ve tıbbi yardım edinin.
- Pili parçalarına ayırmayın.
- Pil sızıntı yaparsa Ürünü kullanmadan önce onarın.
- Ürünü çalıştırmadan önce pil kapağı kapatılmalı ve kilitlemelidir.
- Ürün uzun bir süre kullanılmayacaksa veya 50 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda saklanacaksa pili çıkarın. Pil çıkarılmazsa pil sızıntısı Ürüne zarar verebilir.
- Yanlış ölçümleri önlemek için zayıf pil göstergesi görüntülendiğinde pili değiştirin.
- Pil sızıntısını önlemek için pil kutupluluğunun doğru olduğundan emin olun.
- Pil terminalleri birlikte kısa devre yaptırmayın.
- Pili parçalarına ayırmayın veya ezmeyin.
- Pili terminallerin kısaltılabildiği bir kapta bırakmayın.
- Pili ısı kaynaklarının veya ateşin yakınına koymayın. Güneş ışığına bırakmayın.

Semboller

Aşağıdaki tabloda Üründe veya bu belgede kullanılabilecek semboller listelenmektedir.

Sembol	Açıklama
	Kullanıcı belgelerine başvurun.
	UYARI. TEHLİKE RİSKİ.
	Pil.
	Zayıf pil göstergesi.
	Avrupa Birliği yönergelerine uygundur.
	İlgili Avustralya standartlarına uygundur.
	Bu ürün, WEEE Yönergesi işaretleme gerekliliklerine uygundur. Ekli etiket, bu elektrikli/elektronik ürünü ev atıklarıyla birlikte elden çıkarmamanız gerektiği anlamını taşır. Ürün Kategorisi: WEEE Yönergesi Ek I'de belirtilen ekipman türleri kapsamında, bu ürün kategori 9 "İzleme ve Kontrol Aleti" olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü tasnif edilmemiş belediye atıklarıyla birlikte elden çıkarmayın.

Teknik Özellikler

Çalışma aralığı	Döner yarıçapı 656 ft (200 m) Çizgi yarıçapı 246 ft (75 m) (yalnızca XLD+)
Algılama yüksekliği	2,4 inç (60 mm)
Algılanabilir tayf	510 nm ila 650 nm (Yeşil, Kırmızı)
Doğruluk	Ultra ince 0,02 inç (0,5 mm) İnce 1/8 inç (1,0 mm) Orta 1/4 inç (2,0 mm) Kalın 1/2 inç (5,0 mm) Ultra Kalın 0,5 inç (10 mm)
Pil	1 x AA Alkalin IEC LR6
Pil ömrü, sürekli kullanımda	≥45 saat (tipik)
Sıcaklık	
Çalıştırma	-10 °C ila 50 °C (14 °F ila 122 °F)
Saklama	Pil olmadan: -40 °C ila 70 °C (-40 °F ila 158 °F)
Kelepçe olmadan boyutlar (YxGxU)	135 mm x 69 mm x 25 mm (5,3 inç x 2,7 inç x 1,0 inç)
Kelepçe olmadan ağırlık	~ 0,19 kg (4,2 lb)
Elektromanyetik Uyumluluk (EMC)	
Uluslararası	IEC 61326-1: Temel Elektromanyetik Ortam CISPR 11: Grup 1, Sınıf B
<i>Grup 1: Ekipman, ekipmanın kendisinin dahili işlevi için gerekli olan iletken bağlantılı radyofrekans enerjisini kasıtlı olarak üretmekte ve/veya kullanmaktadır.</i>	
<i>Sınıf B: Ekipman, ikamet amaçlı binalarda ve ikamet amacıyla kullanılan binaları besleyen düşük voltajlı bir elektrik şebekesine doğrudan bağlı olanların binalarda kullanıma uygundur.</i>	
<i>Ekipman bir test nesnesine bağlandığında CISPR 11'in gerektirdiği seviyeleri aşan emisyonlar ortaya çıkabilir.</i>	
ABD (FCC)	47 CFR 15 alt kısım B. Bu ürün, madde 15.103 kapsamında muaf cihaz olarak görülmektedir.



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

Informacje na temat bezpieczeństwa



Ograniczona gwarancja na 1 rok.
Pełne warunki gwarancji można znaleźć w podręczniku użytkownika.

Aby zarejestrować produkt, należy przejść na stronę internetową www.plslaser.com.

Aby wyświetlić, wydrukować lub pobrać najnowszą instrukcję lub najnowszy suplement do instrukcji obsługi, należy przejść na stronę internetową www.plslaser.com.

Ostrzeżenie określa warunki i procedury, które są niebezpieczne dla użytkownika.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








⚠ Przewaga

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa uszkodzenia wzroku i odniesienia innych obrażeń:

- **Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać informacje dotyczące bezpieczeństwa.**
- **Dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje.**
- **Urządzenie nie może być przerabiane i może być używane wyłącznie zgodnie z podanymi zaleceniami. W przeciwnym razie praca z nim może być niebezpieczna.**
- **Nie wolno używać urządzenia, jeśli działa w sposób nieprawidłowy.**
- **Nie należy używać produktu, który został poddany modyfikacjom lub jest uszkodzony.**
- **Podczas używania detektora XLD/XLD+ z innym produktem, należy sprawdzić wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich używanych produktów.**
- **Akumulator zawiera niebezpieczne związki chemiczne, które mogą spowodować oparzenie lub wybuch. W razie kontaktu z niebezpiecznymi związkami chemicznymi splukać je wodą i zapewnić pomoc medyczną.**
- **Nie wolno rozbierać akumulatorów.**
- **Jeśli akumulator jest nieszczelny, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia przeprowadzić niezbędne naprawy.**
- **Przed użyciem urządzenia należy zamknąć i zablokować osłonę komory baterii.**
- **W przypadku, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas lub będzie przechowywane w temperaturach powyżej 50 °C, należy wyjąć z niego akumulator. Jeśli akumulator nie zostanie wyjęty, wyciek akumulatora może uszkodzić Produkt.**
- **Gdy wskaźnik stanu naładowania akumulatora zasygnalizuje niski poziom naładowania, akumulator należy wymienić, aby zapobiec nieprawidłowym pomiarom.**
- **Przy wymianie należy zwracać uwagę na polaryzację akumulatorów. Nieprawidłowa instalacja może być przyczyną wycieku.**
- **Nie wolno zwierać biegunów akumulatora.**
- **Nie wolno rozbierać lub zgniatać akumulatora.**
- **Akumulatora nie wolno przechowywać w pojemniku, w którym mogłoby dojść do zwarcia biegunów.**
- **Akumulatora nie można umieszczać w pobliżu źródła ciepła lub ognia. Nie wolno narażać na działanie światła słonecznego.**

Symbole

W tabeli poniżej znajduje się lista symboli pojawiających się na Produkcie oraz w tym dokumencie.

Symbol	Opis
	Należy zapoznać się z dokumentacją użytkownika.
	OSTRZEŻENIE. RYZYKO NIEBEZPIECZEŃSTWA.
	Bateria.
	Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii.
	Spełnia wymagania dyrektyw Unii Europejskiej.
	Zgodność z odpowiednimi standardami australijskimi.
	To urządzenie jest zgodne z dyrektywą WEEE określającą wymogi dotyczące oznakowania. Naklejona etykieta oznacza, że nie należy wyrzucać tego urządzenia elektrycznego/elektronicznego razem z pozostałymi odpadami z gospodarstwa domowego. Kategoria urządzenia: zgodnie z załącznikiem I dyrektywy WEEE dotyczącym typów urządzeń ten produkt zalicza się do kategorii 9 („Przyrządy do nadzoru i kontroli”). Nie wyrzucać urządzenia wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Dane techniczne

Zakres roboczy	Promień obrotu 656 stóp (200 m) Promień linii 246 stóp (75 m) (wyłącznie XLD+)
Wysokość wykrywania	2,4 cala (60 mm)
Wykrywane spektrum	510 nm do 650 nm (Zielone, Czerwone)
Dokładność	Bardzo duża 0,02 cala (0,5 mm) Duża 1/8 cala (1,0 mm) Średnia 1/4 cala (2,0 mm) Podstawowa 1/2 cala (5,0 mm) Podstawowa - ultra 0,5 cala (10 mm)
Akumulator	1 x AA (alkaliczne) IEC LR6
Czas eksploatacji baterii, ciągle używanie	≥45 godzin (typowy)
Temperatura	
Praca	Od -10 °C do 50 °C (od 14 °F do 122 °F)
Przechowywanie	Bez baterii: Od -40 °C do 70 °C (od -40 °F do 158 °F)
Wymiary (WxSxD) bez cęgów	135 mm x 69 mm x 25 mm (5,3 cala x 2,7 cala x 1,0 cala)
Waga bez cęgów	~ 0,19 kg (4,2 funta)
Zgodność elektromagnetyczna (EMC)	
Norma międzynarodowa	IEC 61326-1: Podstawowe środowisko elektromagnetyczne CISPR 11: Grupa 1, klasa B
<i>Grupa 1: Urządzenie celowo wytwarza i/lub wykorzystuje energię o częstotliwości radiowej przekazywaną poprzez elementy przewodzące, która jest konieczna do wewnętrznego działania samego urządzenia. Klasa B: To urządzenie można używać w instalacjach domowych i instalacjach bezpośrednio połączonych z niskonapięciową siecią zasilającą, która dostarcza zasilanie do wykorzystania w gospodarstwach domowych.</i>	
<i>Po podłączeniu urządzenia do testowanego obiektu mogą wystąpić emisje przekraczające poziomy wymagane przez CISPR 11</i>	
USA (FCC)	47 CFR 15 podczęść B. Ten produkt uważa się za urządzenie wyłączone, zgodnie z klauzulą 15.103.

XLD
Rotary Laser Detector
XLD+
Rotary/Line Laser Detector
Bezpečnostní informace



1letá omezená záruka.
Úplné znění záruky naleznete v uživatelské příručce.

Pro registraci výrobku navštivte webovou stránku www.plslaser.com.

Chcete-li zobrazit, vytisknout nebo stáhnout nejnovější příručku nebo dodatek k příručce, navštivte webovou stránku www.plslaser.com.

Výraz **Výstraha** označuje podmínky a postupy, které jsou pro uživatele nebezpečné.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








⚠ Varování

Abyste předešli poškození oka a zranění, dodržujte následující pokyny:

- **Před prací s výrobkem si přečtěte všechny bezpečnostní informace.**
- **Pečlivě si přečtěte všechny pokyny.**
- **Výrobek neupravujte a používejte jej pouze podle pokynů, jinak nelze ochranu poskytovanou výrobkem zaručit.**
- **Výrobek nepoužívejte, pokud nefunguje správně.**
- **Nepoužívejte výrobek, pokud je upravený nebo poškozený.**
- **Při používání detektoru XLD/XLD+ s dalším výrobkem dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny pro všechny používané výrobky.**
- **Baterie obsahuje nebezpečné chemikálie, které mohou způsobit popálení nebo explozi. Pokud dojde k zasažení chemikáliemi, omyjte postižené místo vodou a zajistěte lékařskou pomoc.**
- **Nedemontujte baterii.**
- **Pokud baterie vytekly, nechte výrobek opravit, než jej budete používat.**
- **Než začnete výrobek používat, musí být krytka baterie uzavřena a zajištěna.**
- **Pokud výrobek nebude delší dobu používán, nebo pokud bude skladován při teplotě vyšší než 50 °C, vyjměte baterii. Pokud baterii nevyjmete, mohou vytéct a výrobek poškodit.**
- **Abyste zabránili nesprávnému měření, vyměňte baterii, jakmile kontrolka začne ukazovat vybití baterie.**
- **Dejte pozor, aby byla polarita baterií správná, abyste zabránili vylití baterií.**
- **Nezkratujte koncovky baterií.**
- **Baterii nerozebírejte ani nedrtěte.**
- **Neukládejte baterii do krabice, kde by se její póly mohly zkratovat.**
- **Baterii neumísťujte v blízkosti zdrojů tepla nebo ohně. Neukládejte na slunci.**

Symboly

V následující tabulce jsou uvedeny symboly, které mohou být použity na výrobku nebo v tomto dokumentu.

Symbol	Popis
	Nahlédněte do uživatelské dokumentace.
	VÝSTRAHA. NEBEZPEČÍ.
	Baterie.
	Indikátor vybitých baterií.
	Vyhovuje směrnicím Evropské unie.
	Splňuje příslušné australské normy.
	Tento výrobek splňuje požadavky směrnice na označení WEEE. Štítek upozorňuje na skutečnost, že toto elektrické/elektronické zařízení nepatří do domovního odpadu. Kategorie výrobku: S odkazem na typy zařízení uvedené ve směrnici WEEE, dodatek I, je tento výrobek zařazen do kategorie 9 „Monitorovací a kontrolní přístroj“. Nevyhazujte tento výrobek do netříděného komunálního odpadu.

Specifikace

Pracovní dosah	Poloměr otáčení 656 stop (200 m) Přímkový poloměr 246 stop (75 m) (pouze XLD+)
Výška detekce	2,4 in (60 mm)
Detekovatelné spektrum	510 nm až 650 nm (zelené, červené)
Přesnost	Velmi jemná 0,02 palce (0,5 mm) Jemná 1/8 palce (1,0 mm) Střední 1/4 palce (2,0 mm) Hrubá 1/2 palce (5,0 mm) Velmi hrubá 0,5 palce (10 mm)
Baterie	1 × AA alkalická IEC LR6
Výdrž baterie, nepřetržitě používání	≥ 45 hodin (typicky)
Teplota	
Provoz	-10 °C až 50 °C (14 °F až 122 °F)
Skladování	Bez baterie: -40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)
Velikost (VxŠxD) bez svorky	135 mm x 69 mm x 25 mm (5,3 palce x 2,7 palce x 1,0 palce)
Hmotnost bez svorky	~ 0,19 kg (4,2 lb)
Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	
Mezinárodní	IEC 61326-1: Základní elektromagnetické prostředí CISPR 11: Skupina 1, třída B
	<i>Skupina 1: Do skupiny 1 patří všechna zařízení, která záměrně generují a/nebo využívají vodivě propojené zdroje rádiového záření nutné pro vnitřní funkci vlastního zařízení.</i>
	<i>Třída B: Zařízení třídy B je vhodné pro použití v domácnostech a v prostředích přímo připojených k elektrické síti nízkého napětí, která napájí budovy určené k obytným účelům.</i>
	<i>Když je zařízení připojeno ke zkušebnímu objektu, může docházet k emisím, které přesahují úroveň požadované normou CISPR 11</i>
USA (FCC)	47 CFR 15 dílčí část B. Tento výrobek je považován za osvobozený podle ustanovení 15.103.



A Fluke Company

XLD Rotary Laser Detector

XLD+ Rotary/Line Laser Detector

Biztonsági információk



Egy év korlátozott garancia.
A teljes körű jótállással kapcsolatban lásd a felhasználói útmutatót.

Termékét a www.plslaser.com honlapon regisztrálhatja.

A felhasználói útmutató vagy a felhasználói útmutató legújabb kiegészítésének megtekintéséhez, kinyomtatásához vagy letöltéséhez látogasson el a következő weboldalra: www.plslaser.com.

A **Figyelmeztetés** jelzés azonosítja a felhasználó számára veszélyes feltételeket és eljárásokat.

PN 5038189

September 2020, Rev. 2

© 2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж








⚠ Figyelem!

A látáskárosodás és a személyi sérülések elkerülése érdekében:

- **A Termék használata előtt tanulmányozza a biztonsági információkat.**
- **Figyelmesen olvassa el az összes utasítást.**
- **Ne hajtson végre módosításokat a terméken, valamint kizárólag a megadott célra használja, különben sérülhet a termék által nyújtott védelem.**
- **Ne használja a terméket, ha az nem működik megfelelően.**
- **Ne használja a Terméket, ha az sérült vagy módosították.**
- **Ha az XLD/XLD+ detektort más termékkel együtt használja, vegye figyelembe a használatban lévő összes termék biztonsági tájékoztatóját.**
- **Az elem veszélyes vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek égési sérülést vagy robbanást okozhatnak. Ha vegyszer éri a testét, mossa le, és forduljon orvoshoz.**
- **Ne szedje szét az akkumulátort.**
- **Az elemek szivárgása esetén használat előtt javítsa meg a terméket.**
- **A termék működtetése előtt csukja be és zárja le az elemfedelelet.**
- **Távolítsa el az elemet, ha a terméket hosszú ideig nem tervezi használni, illetve ha 50°C hőmérséklet fölött tárolja. Ha az elemet nem távolítják el, a szivárgó elem megrongálhatja a terméket.**
- **Cserélje ki az elemet, ha megjelenik a kis töltöttségi jelzés, mert így megelőzheti a helytelen mérések végzését.**
- **Az elemek elfolyásának elkerülése érdekében ügyeljen a polarítások helyes használatára.**
- **Ne zárja rövidre az elemek végeit.**
- **Ne szerelje szét és ne zúzza össze az elemet.**
- **Ne tartsa az elemet olyan tartályban, amelyben érintkezői rövidre záródhatnak.**
- **Ne helyezze az elemet meleg vagy tűz közelébe. Ne helyezze azokat a napfényre.**

Szimbólumok

Az alábbi táblázat felsorolja a terméken vagy az ebben a dokumentumban szereplő szimbólumokat.

Szimbólum	Leírás
	Lásd a felhasználói dokumentációt.
	FIGYELEM! VESZÉLY!
	Elem.
	Alacsony elemszintre figyelmeztető jelzés.
	Megfelel az Európai Unió irányelveinek.
	Megfelel a vonatkozó ausztrál szabványoknak.
	A termék megfelel a WEEE irányelv jelölési követelményeinek. A ráragasztott címke azt jelzi, hogy ezt az elektromos/elektronikus terméket nem dobhatja ki a háztartási hulladékok közé. Termékkategória: A WEEE irányelv I. mellékletében felsorolt berendezéstípusok alapján ez a termék a 9. kategóriába tartozik: „Megfigyelő és ellenőrző berendezések”. A terméket ne helyezze nem szelektív lakossági hulladéktárolóba.

Műszaki adatok

Hatótávolság	Forgás sugara 656 láb (200 m) Vonal sugara 246 láb (75 m) (csak XLD+)
Érzékelés magassága	2,4 hüvelyk (60 mm)
Érzékelhető spektrum	510 nm - 650 nm (Zöld, vörös)
Pontosság	Ultra finom 0,02 hüvelyk (0,5 mm) Finom 1/8 hüvelyk (1,0 mm) Közepes 1/4 hüvelyk (2,0 mm) Durva 1/2 hüvelyk (5,0 mm) Ultra durva 0,5 hüvelyk (10 mm)
Elem	1 db IEC LR6 AA alkáli
Az akkumulátor élettartama, folyamatos használat	≥ 45 óra (jellemző)
Hőmérséklet	
Üzemeltetés	-10 °C – 50 °C (14 °F – 122 °F)
Tárolás	Akkumulátor nélkül: -40 °C – 70 °C (-40 °F – 158 °F)
Méret (MxSzxH) rögzítő nélkül	135 mm x 69 mm x 25 mm (5,3 hüvelyk x 2,7 hüvelyk x 1,0 hüvelyk)
Tömeg rögzítő nélkül	~ 0,19 kg (4,2 font)
Elektromágneses kompatibilitás (EMC)	
Nemzetközi	IEC 61326-1: Alapvető elektromágneses környezet CISPR 11: 1-es csoport, „B” osztály <i>1-es csoport: A készülék szándékosan termel és/vagy használ vezetőképes rádiófrekvenciás energiát, amely szükséges a készülék belső működéséhez.</i> <i>„B” osztály: A berendezés alkalmas bármilyen lakólétesítményben, illetve a közvetlenül a lakóövezetet is ellátó, közcélú kifeszültségű áramellátó hálózatra kapcsolt létesítményekben történő használatra. A CISPR 11 által előírt szinteket meghaladó kibocsátás előfordulhat, amikor a berendezés próbaeszközhöz csatlakozik</i>
USA (FCC)	47 CFR 15 „B” alrész. Ez a termék mentességet élvező eszköz a 15.103. bekezdés értelmében.